



EN	Használati útmutató.Turmixgép
DE	Használati útmutató.Botmixer
PL	Használati utasítás.Turmixgép
RO	Tulajdonosi kézikönyv.Turmixgép
RU	Használati útmutató.Turmixgép
UA	Használati útmutató.Turmixgép



Modell/Модель: **MR-566**





EN	A készülék leírása	4
DE	Keszlék	14
PL	A készülék szerkezete	26
RO	A termék szerkezete	37
RU	A készülék felépítése	48
UA	A készülék összetétele	59



A funkciók, a kialakítás és a minőségi szabványoknak való megfelelés megbízhatóságot és kényelmet biztosít a készülék használata során.

Kérjük, hogy a készülék első használata előtt olvassa el és tartsa be az eredeti használati utasítást, valamint őrizze meg azt a későbbi felhasználás, illetve a későbbi tulajdonosok számára.

of subsequent owners.

A turmixgép kizárólag folyékony, nem szilárd termékek háztartási körülmények közötti feldolgozására (keverésére) készült.

A használati előírások betartása és a rendeltetésszerű használat esetén a készülék alkatrészei nem tartalmaznak egészségre káros anyagokat.

Műszaki adatok

Modell MR-566

Elektromos táplálás:

Váltóáram (AC);

Névleges feszültség: 220–240 V;

Névleges frekvencia: 50/60 Hz;

Teljesítményfelvétel: 500 W

Védelmi osztály: II

Védettségi fokozat: IPX0

Működési mód: folyamatos üzem maximum 30 másodpercig, majd legalább 4 perc szünet a teljes lehűlés érdekében.

A készülék leírása

1. ábra (2. oldal)

- A – Elektromos hajtóműház
- B – Bekapcsoló gomb I (alacsony) és II (magas) sebesség
- C – Fúvóka: merülő turmixgép
- D – Fúvóka: drótkarika
- E – Üveg
- F – Aprítóedény
- G – Aprítókés
- H – Fedél-aprító hajtás

Biztonsági utasítások

A készülék használata során mindig be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, többek között az alábbiakat:

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

FIGYELEM!

SOHA ne merítse az elektromos hajtóműházat, a kábelt vagy a csatlakozódugót folyadékba.

SOHA ne érintse meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel.

MINDIG húzza ki a készüléket a hálózathoz tartozó tisztítás, összeszerelés, szétszerelés, termékek betöltése és kiürítése előtt.

E szabályok be nem tartása áramütéshez vezethet!

- NE engedje, hogy gyermekek vagy képzetlen személyek a készüléket felügyelet nélkül használják.
- NE hagyja a készüléket szükségtelenül csatlakoztatva. Használaton kívül mindig húzza ki a csatlakozódugót a hálózati áram alól.
- NE használja a tápkábelt vagy a készüléket a csatlakozódugó kihúzására a konnektorból.

- NE tegye ki a készüléket időjárási viszontagságoknak (eső, napfény stb.).
 - NE hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor az há-
lózati áramhoz csatlakozik.
 - Közeli felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek kö-
zelében használják.
 - Mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból használa-
ton kívül és tisztítás előtt.
 - Ne használja a készüléket, ha sérült, meghibásodott
vagy bármilyen módon károsodott; ilyen esetben forduljon
hivatalos szervizhez javítás céljából.
 - A biztonság érdekében rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt
, hogy ne legyen rajta sérülés.
- Ha a kábel legkisebb sérülésének jelei is észlelhetők, a teljes ké-
szüléket vissza kell juttatni hivatalos szervizhez.

- Ne engedje, hogy a kábel lelógjon az asztal vagy pult széléről, és ne érint-
kezzen forró felületekkel. Hagyja a készüléket teljesen kihűlni tárolás előtt.
- A készülék tisztításához ne alkalmazzon durva súrolószereket
, maró hatású tisztítószereket vagy sütőtisztító szereket.
- Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyerme-
keket) által, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel
rendelkeznek, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és
ismerettel, kivéve, ha a készülék használatára felügyelet vagy utasítás
mellett kerül sor egy, a biztonságukért felelős személy által.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne
játsszanak a készülékkel.
- Ha a készüléket hideg helyről meleg helyiségbe vitték, ne
kapcsolja be 2 órán belül, hogy elkerülje a belső alkatrésze-
ken keletkező kondenzáció miatti károsodást.
- Ne használjon sérült fűvókákat.

FIGYELEM!

A készülék nagyon éles vágópengékkel rendelkezik, amelyek rendkívül óvatos kezelést igényelnek.

- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket a turmixgép működése közben.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból tisztítás, összeszerelés, szétszerelés, valamint termékek betöltése és kiürítése előtt. Az összeszerelést és szétszerelést csak a mozgó alkatrészek teljes megállása után végezze.

A szabályok be nem tartása súlyos károk veszélyét vonhatja maga után!

- EZ A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA KÉSZÜLT. A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.

Ipari készülékeket kereskedelmi célra vásároljon.

Intézkedések rendkívüli helyzetekben:

- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a csatlakozódugót, anélkül, hogy megérintené a készüléket vagy a vizet.
- Ha a készülékből füst, szikrázás vagy erős égő szag érzékelhető, azonnal hagyja abba a használatát, húzza ki a csatlakozódugót, és forduljon a legközelebbi szervizhez.

Működtetés

Ezzel a turmixgéppel kiváló krémleveseket, majonézt, szószokat, koktélokat, sós ételeket, bébiételeket és számos más ételt készíthet.

A turmixgép használata során tartsa be a biztonsági előírásokat. A turmixgép folyamatos működése nem haladhatja meg a 30 másodpercet; ezt követően legalább 4 perc szünet szükséges a készülék teljes lehűléséhez.

Hűtse le a forró termékeket a feldolgozás előtt.

Hámozza meg a gyümölcsöket és zöldségeket, távolítsa el a magokat, és vágja 2x2 cm-es darabokra a feldolgozás megkezdése előtt.

Ne dolgozzon fel nagyon kemény termékeket, például gabonaféléket, rizst, kávé, jeget vagy fagyasztott termékeket.

Előkészületek a munkához

- Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagot, és győződjön meg arról, hogy a készülék valamennyi alkatrésze sértetlen.

Az első használat előtt mossa el az összes levehető alkatrészt meleg vízzel és mosószerrel, majd alaposan szárítsa meg.

A daráló pohár fedelét (H/ 1. ábra), valamint a drótkarika hajtását és fogaskerekét (D/ 1. ábra) enyhe csapvíz alatt meg lehet mosni, azonban ne merítse őket teljesen vízbe.

Az elektromos hajtóműház külső részét törölje át puha, enyhén nedves ruhával, majd törölje szárazra.

- Tilos az elektromos hajtóműházat, annak hálózati csatlakozóját és a csatlakozódugót vízbe vagy bármilyen más folyadékba meríteni.

Figyelem! Az eszköz első bekapcsolásakor rövid ideig jellegzetes szag vagy füst keletkezhet. Ez normális jelenség, amely az elektromos hajtómotoron található tartósító anyagok jelenlétéből ered. Ez néhány percnyi működés után megszűnik.

A turmixgép szárának behelyezése.

Helyezze be a turmixgép szárát (C/1. ábra) az elektromos hajtás házába (A/1. ábra) teljesen, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül.

Csatlakoztassa az eszközt a 220–240 V, 50 Hz-es hálózati áramhoz.

Annak elkerülése érdekében, hogy az edényből kifolyjon a tartalom, az edényt legfeljebb kétharmadáig töltsen meg. Mindig a turmixgép szárát használja vízzel vagy más folyadékkal keverendő összetevők esetén. Ne keverjen száraz anyagokat.

- A bekapcsolás előtt helyezze a turmixgépet a keverendő termékeket tartalmazó edénybe.

Az eszköz bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a (B/1. ábra) gombot az alacsony vagy magas sebesség kiválasztásához a kezelési módnak megfelelően, az alábbi táblázat szerint.

1. táblázat

Hozzávalók	Kezelt termék mennyisége	Kezelési idő	Sebesség
Gyümölcsök és zöldségek	50–100 g	25–30 s	Kezdetben alacsony, végén magas
Bébiétel, szószok, püré	50–200	25–30 s	Alacsony vagy magas
Italok, turmixok és koktélok	50–500	25–30 s	Magas

A gomb elengedése a készülék kikapcsolását eredményezi.

Használat után válassza le az elektromos hajtást a hálózati áramról, majd az ellenkező irányba fordítva csavarja le a fúvókát a hajtásról.

A drótkarika használata folyékony termékek habosításához és keveréséhez.

Tojás felveréséhez, valamint tejszín és majonéz elkészítéséhez használja a drótkarika fúvókát (D/1. ábra).

FIGYELEM! Ne használja a drótkarikát szoros tészta keveréséhez.

- Helyezze be a drótkarika szárát (D/1. ábra) az elektromos hajtás házába (A/1. ábra) teljesen, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül.

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot (B/1. ábra).

2. táblázat

Hozzávalók	Kezelt termék mennyisége	Kezelési idő	Sebesség
Tejszín	125–150 ml	25–30 s	Elején alacsony, végén magas
Tojásfehérje	2–3 tojás	25–30 s	Elején alacsony, végén magas

Aprító használata

- Szerelje be az aprító kést (G/1. ábra) a pohár közepére (F/1. ábra).
- Helyezze a pohárba a következő termékeket: hús (nem fagyasztott), sajt, hagyma, zöldfűszerek, fokhagyma, sárgarépa, mandula, aszalt szilva (mag nélkül) stb.
- Tegye a pohárra a fedőt (H/1. ábra), és fordítsa el, amíg rögzül. Szerelje az elektromos hajtást (A/1. ábra) a pohár hajtótengelyére. Ehhez helyezze a hajtást a fedőre, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül. A rögzítés megbízhatóságának ellenőrzéséhez próbálja meg enyhén elfordítani a rögzített elektromos hajtást a fedőhöz képest. A helyesen beszerelt hajtómű nem foroghat a fedélben, és nem távolítható el onnan.

A daráló használatára vonatkozó ajánlásokat az alábbi 3. táblázat tartalmazza.

3. táblázat

Hozzávalók	A feldolgozott termékek mennyisége	Feldolgozási idő, mp	Sebesség
Főtt tojás	2-3 db	3×10 mp	Magas
Fokhagyma	50g	5×1 mp	Alacsony
Hagyma	100-200 g	5×1 mp	Alacsony
Hús-hal	100-200 g	10-20 mp	Magas
Zöld növényzet	25-50 g	15-20 s	Magas vagy alacsony fokozat
Sajt (kemény sajtolt)	200g	20s	Magas
Mandula	100g	20s	Magas
Csokoládé	40g	25s	Alacsony

A daráló használatának befejezése után válassza le a hajtóművet a hálózati áramról, majd a rögzítógomb megnyomásával válassza le az elektromos hajtóművet a fedélről. Távolítsa el a fedelet, majd óvatosan vegye ki a kést, és

Távolítsa el az aprított termékeket a pohárból.

Főzési példák

Majonéz

Hozzávalók:

200–250 ml növényi olaj

1 tojás (sárgája és fehérje)

1 evőkanál citromlé vagy ecet

Só és bors ízlés szerint.

Helyezze az összetevőket a fent megadott sorrendben egy pohárba.

Merítse a turmixgépet a pohár aljáig. Kapcsolja be a turmixgépet a bekapcsoló gomb megnyomásával és lenyomva tartásával, majd várja meg, amíg a növényi olaj emulzióvá alakul. Ezután a készülék kikapcsolása nélkül lassan mozgassa a turmixgépet fel és le, amíg el nem éri a kívánt állagú majonézt.

Fagylaltos koktélok

Gazdag fagylalt és különféle szirupok felhasználásával elérheti a kívánt ízvilágot koktéltípusaihoz.

Helyezzen 2 nagy gombócot fagylaltot és 3 evőkanál csokoládé- vagy eper szirupot a pohárba. Öntsön hozzá fél pohár tejet, és keverje addig, amíg sűrű és habos nem lesz. Öntse hideg poharakba. A koktél sűrítéséhez adjon 1 banánt a keverés előtt.

Epres smoothie joghurttal

Hozzávalók:

250 ml sovány tej

1,5 pohár friss vagy fagyasztott eper

150 ml joghurt.

Először keverje össze az epret a joghurttal homogén masszává, majd adja hozzá

a tejet, és ismét keverje össze mindent homogén állagúvá

Tisztítás és karbantartás

FIGYELEM!

- Soha ne tisztítsa a készüléket, amíg az csatlakoztatva van a hálózati áramhoz.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és várja meg a mozgó alkatrészek teljes megállását.
- Ne használjon súroló- vagy agresszív tisztítószereseket, oldószereket, lúgos anyagokat, fém tárgyakat vagy mosogatószereseket.
- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba az elektromos hajtóművet, annak hálózati kábelét és csatlakozódugóját, és ne mossa a hajtóművet vízben vagy mosogatógépben.
- A vágópengéket különös gondossággal mossa meg!

Használat után azonnal mossa el (ne áztassa hosszú ideig) a fúvókákat meleg, szappanos vízzel, puha nejlon szivaccsal, majd törölje szárazra tiszta törölközővel. A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C-t. A turmixgép mosogatógépben is mosható; azonban a tisztítószer adagolását nem szabad túllépni. Néhány színezőanyag (például sárgarépa) használata után a fúvóka műanyag részei elszíneződhetnek. Mosogatógépbe helyezés után törölje át növényi olajjal. Sós termékek kezelése után a turmixgépet azonnal meg kell mosni.

Hagyja a turmixgépet teljesen megszáradni.

Ne merítse víz alá, és ne mossa erős vízszugár alatt a fedelét, a daráló hajtását és a drótkarika hajtását. Ajánlott nedves ruhával áttörölni; erős szennyeződés esetén megengedett a külső felületek gyenge

vízszugárral vagy nedves kendővel történő mosása, ügyelve arra, hogy a készülék belsejébe ne fröccsenjen víz.

Az elektromos hajtás burkolatát puha ruhával törölje át, majd tiszta törölközővel dörzsölje szárazra.

- Tisztítsa meg, törölje szárazra, és szárítsa meg a készüléket tárolás előtt.

Tárolás

- Tárolás előtt törölje át és szárítsa meg a készüléket.

- A készüléket hűvös, száraz és tiszta helyen, gyermekek és korlátozott fizikai vagy szellemi képességű személyek elől elzárva tárolja.

Környezetvédelem

A régi készülékek értékes anyagokat tartalmaznak, amelyek újrahasznosíthatók.

Kérjük, gondoskodjon a régi készülékek szakszerű újrahasznosításáról.

Kérjük, régi készülékeit a megfelelő gyűjtőrendszerekben helyezze el.

Műszaki módosítások jogát fenntartjuk!